



### **Instructions for the Completion of the Cooperation Protocol**

1. Print two copies of **page 2** of this document.
2. Complete your school details .
3. Sign at the bottom of the page of each copy respectively. (If you are the Greek school sign on the left of the page, if the European school, sign on the right.)
4. Send both copies to your partner school which has to sign at the bottom of the page of each copy and send one copy carrying both signatures to you.
5. Make sure each one of you has got one fully completed copy carrying both signatures.

### **Οδηγίες Συμπλήρωσης του Πρωτοκόλλου Συνεργασίας**

1. Εκτυπώστε τη **σελίδα 2** του παρόντος σε δύο αντίτυπα.
2. Συμπληρώστε τα στοιχεία του σχολείου σας.
3. Υπογράψτε στο κάτω αριστερό μέρος της σελίδας κάθε αντιτύπου αντιστοίχως.
4. Αποστείλετε και τα δύο αντίτυπα στο συμβαλλόμενο σχολείο το οποίο πρέπει να υπογράψει στην ορισθείσα θέση και να αποστείλει ένα πλήρως συμπληρωμένο και υπογεγραμμένο αντίτυπο σε εσάς.
5. Βεβαιωθείτε ότι κάθε συμβαλλόμενο μέρος έχει ένα πλήρως συμπληρωμένο και υπογεγραμμένο αντίτυπο.



The VeC project is organized and directed by the Research Centre for Foreign Language teaching, testing and Assessment (RCeL) of the Faculty of English, University of Athens, [www.rcel.enl.uoa.gr](http://www.rcel.enl.uoa.gr). Information about the project is uploaded on its website: <http://rcel.enl.uoa.gr/virtualeclass>.

## Cooperation Protocol

Signed today ...../...../.....

### Between:

**Partner 1**(Greek School/name, address):

.....,  
represented by ..... (name), as the school Headmaster, and  
..... (name), as the class teacher involved in the project  
and

**Partner 2** (European School/name, address):

.....,  
represented by..... (name), as the school Headmaster,  
and.....(name), as the class teacher involved in the project.

### PURPOSE:

The students and teachers in the two countries will:

- exchange experiences and best practices
- be involved in a common project that may help them learn each other and about their respective countries
- provide them with opportunities for communication in the language the students are learning /the teachers are teaching
- help them develop intercultural awareness

### OBLIGATIONS:

- The partners must collaborate closely throughout the project, in order to achieve set goals of the project and ultimately to evaluate the success of their accomplishments.
- Must submit a common project outcome
- When teachers present to third parties the work that they did with their class, they should stress collaborative nature of the work
- Headmasters and teachers must respect (a) copyright ownership of this project and refer to the RCeL which is academically responsible and directing the project, (b) the work of the practicing teacher appointed to coordinate it, Ms Sophia Argyropoulou.

### THE TIME OF THE PARTNERSHIP:

- This partnership, which is valid from the moment this protocol (printed and signed for each of the two partners) is signed and stamped, lasts for two school terms, but has the possibility of an extension.

Greek school:

European school:

Headmaster's name and signature:

Headmaster's name and signature:

Class teacher's name and signature:

Class teacher's name and signature:



Το «Πρόγραμμα Ευρωπαϊκής Διαδικτυακής Συνεργασίας Ξενογλωσσών Τάξεων» (VeC) σχεδιάζεται και υλοποιείται από το Κέντρο Έρευνας για τη Διδασκαλία Ξένων Γλωσσών και την Αξιολόγηση Γλωσσομάθειας (RCeL) του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών [www.rcel.enl.uoa.gr](http://www.rcel.enl.uoa.gr). Πληροφορίες για το Πρόγραμμα βρίσκονται στον ιστότοπο του: <http://rcel.enl.uoa.gr/virtualeclass>.

## ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Υπογράφεται σήμερα ...../...../.....

Μεταξύ των:

**1<sup>ος</sup> Συμβαλλόμενος** (στοιχεία ελληνικού σχολείου)..... το οποίο εκπροσωπείται από τον/την ..... Διευθυντή/ντρια του σχολείου και τον/την εκπ/κό .....ως συνεργάτη/ίδα του Προγράμματος στο σχολείο.

**2<sup>ος</sup> Συμβαλλόμενος** (στοιχεία ευρωπαϊκού σχολείου)..... το οποίο εκπροσωπείται από τον/την ..... Διευθυντή/ντρια του σχολείου και τον/την εκπ/κό .....ως συνεργάτη/ίδα του Προγράμματος στο σχολείο.

**Σκοπός** του προγράμματος αυτού είναι να ενθαρρυνθούν και να δραστηριοποιηθούν οι μαθητές και οι εκπαιδευτικοί στις συνεργαζόμενες τάξεις ώστε να :

- ανταλλάξουν εμπειρίες και πρακτικές
- συνεργασθούν σε κοινά έργα που θα τους βοηθήσουν να αλληλο-γνωριστούν και να γνωρίσουν τις χώρες τους
- έχουν τη δυνατότητα να επικοινωνήσουν μέσω της ξένης γλώσσας που διδάσκεται και μαθαίνεται στο σχολείο
- αναπτύξουν διαγλωσσική και διαπολιτισμική συνείδηση και σεβασμό στην πολυγλωσσία

### Υποχρεώσεις:

- Εκπόνηση κοινού σχεδίου δράσης κατά τη διάρκεια της συνεργασίας ανάμεσα στις εμπλεκόμενες τάξεις με στόχο την επίτευξη των στόχων του Προγράμματος και την τελική αξιολόγηση των επιτευγμάτων τους.
- Υποβολή κοινού συνεργατικού προϊόντος.
- Έμφαση στη συνεργατική φύση του Προγράμματος, στις περιπτώσεις που οι εκπαιδευτικοί ανακοινώνουν ή παρουσιάζουν τη συνεργατική δράση και το προϊόν της σε τρίτους.
- Αποδοχή και σεβασμός α) στα πνευματικά δικαιώματα του Προγράμματος και αναφορά στο Κέντρο Έρευνας για τη Διδασκαλία Ξένων Γλωσσών και την Αξιολόγηση Γλωσσομάθειας του ΕΚΠΑ, το οποίο έχει την ακαδημαϊκή ευθύνη και είναι αρμόδιο για την υλοποίηση του Προγράμματος β) στο έργο της εκπαιδευτικού κ. Σοφίας Αργυροπούλου, η οποία είναι η Συντονίστρια των συνεργασιών ανάμεσα στις τάξεις του Προγράμματος.
- Αρμονική και ισότιμη συνεργασία στη διάρκεια του Προγράμματος, ανάμεσα στους συμβαλλόμενους φορείς, προκειμένου να παραγάγουν οι μαθητές/τριες σε συνεργασία μεταξύ τους ένα δημιούργημα που είναι καρπός μάθησης, για την οποία έχουν την ουσιαστική ευθύνη.
- Συνεργασία μεταξύ των συμβαλλόμενων για την αξιολόγηση των εργασιών των μαθητών και των αποτελεσμάτων της συνεργασίας.

### Διάρκεια Συνεργασίας:

- Η συνεργασία θεωρείται έγκυρη μετά την υπογραφή του παρόντος και από τα δύο μέρη. Η διάρκειά της ορίζεται για ένα σχολικό έτος και μπορεί να επεκταθεί ύστερα από κοινή συμφωνία και των δύο μερών.